新型靚屋開放

（星期六下午二至四時）
2583 E. 22nd Ave. 十年新，比層兩廳三房，千二方呎，硬木地台，材料遠勝新屋，樓下完成，內部一塵不染。定價七萬二千九
（星期日下午二至四時）
3060 E. 17th Ave. 十三年新，正層兩廳三房，千二方呎，材料上乘，樓下大娛樂室，石屎通花圍牆，只開價六萬八千九。
陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一－六七六四
百信實業公司電六八四－八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouer 4, B.C.
Tel: 683-4918
本號經售各江雜貨藥材丸散瓷器碗碟鮮肉瓜菜霜蝦味精零沽批發一律歡迎

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 三五四－七五〇三 六八三－四〇九四

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
本店特由香港辦到大帮瓷具36×36蘇雀檯及各種用具以應顧客需求
批發零沽一律歡迎

天龍八部
第三二四
金庸著
星夜逃走：【三八〇】

還道個個都是死人了，阿碧湊近身去，握住阿朱的手，只覺她一隻手掌冷冰冰地，同時在微微發顫，當下也挑破窗紙，向裏張望，她眼光正好和一個臘黃臉皮的雙目相對，那人半死不活的向她瞪了一眼，阿碧吃了一驚，不禁輕輕「啊」的一聲，叫了出來。

砰砰兩聲　長窗震破，四個人同時躍出，剛好兩個是塞外大漢，兩個是川中怪客，兩個大漢齊聲喝問：「是誰？」阿朱道：「我們捉了幾尾鮮魚，來問老頭要不要，今天的蝦兒也是新鮮活跳的，」她說的是蘇州土語，那些塞北大漢原本不懂，但見四人都作漁人打扮，手中提著的魚蝦不住跳動，不懂也就懂了，一條大漢夾手從阿朱將魚兒搶了過去，大聲叫道；「廚子，廚子，拿去做醒酒湯喝，」另一個大漢去接段譽手中的鮮魚，那兩個四川人見是賣魚的，不再理會，轉身便回入廳中，他二人經過阿碧身旁時，阿碧陡然聞到一股奇臭無比的腐臭，似是爛了十多日的臭魚一般，阿碧忍不住伸起衣袖，掩住鼻子，一個四川客一瞥之間，見到她衣袖褪下，露出小臂膚白勝雪，嫩滑如脂，疑心大起，「一個中年漁婆，肌膚忑會如此白嫩？」

他反手一把抓住阿碧，問道：「格老子的，你幾歲？」阿碧吃了一驚，反手甩脫他的手掌，說道：「你做什麼？動手動脚的？」她說話聲音嬌柔清脆，這一甩又是身手極是矯捷，那四川客只覺手臂酸麻，一個郎蹌，向外跌了幾步，這麼一來，西洋鏡登時拆穿，廳外的四個人大聲吆喝，廳中又湧出十餘人來，將段譽團團圍住，一條大漢伸手過去用力一扯段譽的鬍子，那假鬚應手而落，另一個人伸手要抓阿碧，被阿碧斜身一推，跌倒在地，她身後一人一劍橫削過來，阿碧低頭一躲，忘了自己頭頂裝有假髮，頭髻已比平時高了寸許，刷的一聲，花白的假髮跌落，露出滿頭都是烏髮。

那些漢子更是大聲吵嚷起來：「是奸細，是奸細！」「喬裝假扮的賊子！」「拿起來拷打！」阿朱怒道；「這是誰的家裏？誰是奸細了？」衆漢子擁着四人走進廳內。

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

G. & G. 油漆
專承商業
住宅樓宇
內外粉飾
快捷妥當
免費上門打價
相宜公道
請撥電話
524-2698 或 271-2424

豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣爐
切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

永安實業公司
1715 E. Broadway, Vancouver
Centennial Rty. Ltd. 873-8504
★三一壹九，四十五街東，四年新三睡房，完成七庫，廁所廚房，八萬四千
★二四四〇，廿六街東，三房，五萬三
★二五七五 Cambridge 可賃七百，六萬七
★Tsawwassen 商場餐館，啤酒牌，急賣
★二四三六，廿六街東新屋八萬三開價
（問郭志強：二五四－五九三五）
★三九四五 喊多利街新土庫完成五萬六
★近展覽會三睡房，土庫完成，四萬四
★十一組柏文年租近萬九，廿六萬五
★百老匯東街柏文連業舖十六萬
★梳里埠孖屋 66×120，取價五萬二
（問伍偉傑八七六－〇三〇三）
★市中心商業樓收租達每月千五元取價十九萬（近 Simpson Sears 百貨公司）
★一年新孖屋，現欵一萬元（收租九百）
★近士丹利公園四十組柏文年租近六萬
★二睡房及土庫，二千元首期，四萬三
（問吳志健八七三－八五〇四）

實業按揭貸欵
★購買房屋只需10%首期，餘欵本公司可安排按揭　費用低廉
★如要借款買房屋栢文或各類商業樓宇本公司可安排各類按揭，包括現有按揭，需轉按揭，數目可達85%估價數字，由數千至數百萬元，費用廉，絕對保密。
（請與經理吳志健洽八七三－八五〇四）
・買賣實業佣金特平・

PLUMBING
GAS STOVE
水喉潔具
煤氣工程
電話：一五四・四九三五
屋內外裝修油漆
土庫間格，水喉修理，廁所浴缸，按裝或修理，請電八七六－七三五一張
炳記領有政府牌照承接

香港左權
由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
緬街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛祖國用國貨
我國優質鞋靴拖鞋總匯
男女老幼欵色尺碼皆備
舒服耐穿批發零售特平
優待養老金者長期九折
福利金者長期九折
醫生配單：
鞋子有什何困難幫你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門口

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練班，由經驗人士主理，專講解交通路牌及駕駛規例，易學速成，只收費廿元，報名從速，詳情請電：
學校：321-3722
馮君：433-0303
方太：298-4623
域多利街5869
學車者的消息！

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
電話 四三四－八六三三（日）
四三三－三一六三
四三七－三八七一（夜）

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

陳健鏞

Kinson Chan
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm.#11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2
公司：685-1821
住家：321-2121
●發達中型雜貨店生意，上年淨額達卅五萬，潛力未盡，舖面光猛濶大，有停車場，長批十年，位北雲近大酒店及柏文區　業主經營廿多年想退休，首期五萬五
●前舖後居，旺雜貨店生意，上年淨額達十八萬餘，潛力未盡，長批租廉，近醫院及柏文區，開價五萬五千
●華埠盈利餐館生意，雅座百餘，冷氣調節，酒牌廚具俱備，週年生意穩定潛力未盡，長批租廉，降價九萬
●咖啡店生意，座位五十餘，裝修雅緻，營業時間短，每週六日，日營約一百六十，批長租廉售二萬二千五
●豪華排排孖屋，上層一廳三房及下層一廳兩房各一共四組，兩年半新，地大78×186有風景　業主自建，設計一流，材料上乘，位林尼比，1122-1124 Holdom
●Guildford 商業地王約一畝 Woodward's 及 Eaton's 斜對面，可建多層商業樓宇或旅館，勿失良機謹售卅餘萬
●十一街東一四四八號，兩年半新華麗住宅六廳房另土庫完成，水廁三副，陽晒合各一，車房，售八萬餘元
●十一街西五十一號合法入息屋月租六百廿售六萬二千

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板，龍柱，壁飾石獅，牆枋，圓拱門，屏風，花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

將佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀團
地址：溫一壹六號喜士定東街
電話：三五三、九四三四
營業時間：十點至六點
六時後電話四三八、五八七五

加惠電視修理
早上十時至晚十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六三－六五三三。晚電三二一－六九二九
舖址：一四八五號七十街西。

時代冷氣雪櫃
僑胞光顧
價錢甲市
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：876 6361
專修冷氣雪櫃
專修零售
專科大小商業冷房
設計按裝
按裝器

黃漢事務所遷址啓事
本公司定於八月一日遷往喜士定東街三二二號新址辦公　電話照舊，敬告客戶新知舊友，請移玉步，光臨指教，
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL. 684-1754

利僑公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇二二
每天新鮮鷄應市
冷氣開放・新型設備

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
利僑公司附設鷄鴨公司
星洲著名出品
「龍馬標」
純正花生油
五斤庄（六磅半）
特價每罐六元二毫五仙

長城公司
Michele
GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九　香八三區
特別介紹
上海一級抽水磨菇片
餐館，家庭都適宜用。
555 電池大號，中號，小號
大量推出
批發零沽・無任歡迎

唐山商場
Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver B C
Phone 684-8824
最新運到
冰黃花魚　冰三紅魚
冰白倉魚　冰銀邊魚
冰獅子魚　冰鮮尤魚
冰腰帶魚　各式咸魚
各西士凍蝦
每週另有多種不同
特價商品酬賓

徵購
香港地產物業
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交欵，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeasco", Vancouver
公司電話：八七三－一八八一　住宅：三三五－八九八一